



SciencesPo.
Les Presses

美国对外政策

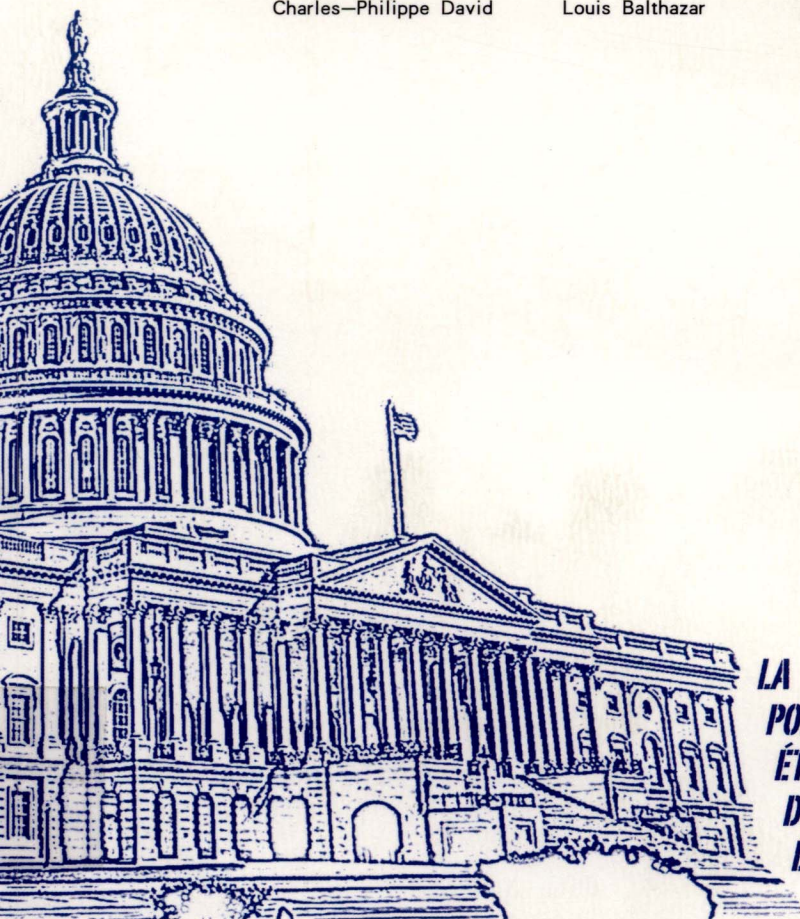
(第二版修订增补本) **基础、主体与形成**

夏尔-菲利普·戴维
Charles-Philippe David

路易·巴尔塔扎
Louis Balthazar

于斯丹·瓦伊斯/著
Justin Vaïsse

钟震宇/译



LA
POLITIQUE
ÉTRANGÈRE
DES
ÉTATS-UNIS

美国对外政策

(第二版修订增补本) **基础、主体与形成**

夏尔-菲利普·戴维 路易·巴尔塔扎 于斯丹·瓦伊斯/著
Charles-Philippe David Louis Balthazar Justin Vaïsse

钟震宇/译



图书在版编目 (CIP) 数据

美国对外政策：基础、主体与形成 / (法) 戴维 (David, C.), (法) 巴尔塔扎 (Balthazar, L.), (法) 瓦伊斯 (Vaisse, J.) 著; 钟震宇译. —北京: 社会科学文献出版社, 2011. 1

(美国研究译丛)

ISBN 978 - 7 - 5097 - 1996 - 1

I. ①美… II. ①戴…②巴…③瓦…④钟… III. ①对外政策 - 研究 - 美国 IV. ①D871.20

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 246134 号

· 美国研究译丛 ·

美国对外政策 (第二版修订增补本

——基础、主体与形成

著者 / 夏尔 - 菲利普 · 戴维 (Charles-Philippe David)
路易 · 巴尔塔扎 (Louis Balthazar)
于斯丹 · 瓦伊斯 (Justin Vaisse)
译者 / 钟震宇

出版人 / 谢寿光
总编辑 / 邹东涛
出版者 / 社会科学文献出版社
地址 / 北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦
邮政编码 / 100029
网址 / <http://www.ssap.com.cn>
网站支持 / (010) 59367077
责任部门 / 编译中心 (010) 59367139
电子信箱 / bianyibu@ssap.cn
项目经理 / 祝得彬
责任编辑 / 宋浩敏 纪金贤
责任校对 / 高忠磊
责任印制 / 蔡静 董然 米扬

总经销 / 社会科学文献出版社发行部
(010) 59367081 59367089

经销 / 各地书店
读者服务 / 读者服务中心 (010) 59367028
排版 / 北京中文天地文化艺术有限公司
印刷 / 北京季蜂印刷有限公司

开本 / 787mm × 1092mm 1/20
印张 / 18.4 字数 / 295 千字
版次 / 2011 年 1 月第 1 版 印次 / 2011 年 1 月第 1 次印刷

书号 / ISBN 978 - 7 - 5097 - 1996 - 1

著作权合同 / 图字 01 - 2010 - 7402 号
登记号
定价 / 49.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误，
请与本社读者服务中心联系更换



版权所有 翻印必究

**La politique étrangère des États-Unis/Charles-Phillippe David,
Louis Balthazar et Justin Vaïsse-2^e édition revue et augmentée
© 2008 PRESSES DE LA FONDATION NATIONALE
DES SCIENCES POLITIQUES**

本书根据法国政治学国家基金出版社 2008 年版译出

献给马里 - 费兰斯·图瓦内 (Marie-France Toinet)

引 言

美国的对外政策是多种机制、多方主体、多项因素共同作用下的产物。尽管美国总统代表所有美国人对外发出唯一的声音，但是美国对外政策的制定过程无疑是一个多方主体参与、经过充分辩论、领导者审慎决策的过程。因此，我们不应被某些批评意见所误导，比如有人认为美国政治当局和公民社会是合谋关系，因而美国的对外政策缺乏内部辩论的过程，甚至还有人认为美国的对外政策源于见不得人的阴谋。事实上，美国并非铁板一块，只是辩论各方的意见最终都汇总到作为决策中枢的总统，由他对外表达罢了。

美国对外政策形成过程的复杂性使其成为英美社会科学特别是政治学界的重要研究课题。

一方面，有诸多著作系统化地介绍美国的政策形成机制，全景式地介绍其基本原则、参与主体与形成过程：近年较为重要的著作出自詹特森（Bruce Jentleson）、罗萨蒂（Jerel Rosati）、威亚尔达（Howard Wiarda）、鲁尔克（John Rourke）、拉尔夫·卡特（Ralph Carter）、伯耶（Mark Boyer）、凯格利（Charles Kegley）和维特科普夫（Eugene Wittkopf）等人之手^①。而法语国家在这种全方位研

① 重要著作有：Bruce Jentleson, *American Foreign Policy. The Dynamics of Choice in the 21st Century*, New York (N. Y.), Norton, 3rd éd., 2007; Jerel Rosati, *The Politics of United States Foreign Policy*, Belmont (Calif.), Wadsworth, 3rd éd., 2004; Charles Kegley et Eugene Wittkopf, *American Foreign Policy: Pattern and Process*, Belmont (Calif.), Wadsworth, 6^e éd., 2003; Howard Wiarda, (转下页注)



究方面尚难望其项背。

另一方面，专门研究对外政策制定过程中某个特别方面的著述也不胜枚举。其中必读的著作分别涉及宪法 [路易斯·亨金 (Louis Henkin) 和路易斯·菲舍尔 (Louis Fischer)]、历史与文化 [亨特 (Michael Hunt)、科尔科 (Gabriel Kolko) 和达莱克 (Robert Dallek)]、政治思想流派 [哈尔茨 (Louis Hartz) 和米德 (Walter Russell Mead)]、总统研究 [纽斯塔特 (Richard Neustadt)、亚历山大·乔治 (Alexander George) 和格林斯坦 (Fred Greenstein)]、行政机构 [海德里克·史密斯 (Hedrick Smith) 和戴斯特勒 (Irving Destler)]、国家安全委员会 [罗斯科普夫 (David Rothkopf) 和泽加尔 (Amy Zegart)]、国会 [托马斯·曼 (Thomas Mann) 和托马斯·弗兰克 (Thomas Franck)]、公众舆论 [科恩 (Bernard Cohen) 和维特科普夫 (Eugene Wittkopf)] 和市民社会 [奥恩斯坦 (Norman Ornstein)]^①。

(接上页注①) American Foreign Policy: Actors and Processes, *New York (N. Y.)*, Harper Collins, 1996; John Rourke, *Making American Foreign Policy*, *Madison (Wis.)*, Brown and Benchmark, 2^e éd., 1996。

① Louis Fischer, *The Politics of Shared Power - Congress and the Executive*, *College Station (Tex.)*, Texas A&M University Press, 1998 et *Congressional Abdication on War and Spending*, *College Station (Tex.)*, Texas A&M University Press, 2000; Louis Henkin, *Foreign Affairs and the US Constitution*, *Oxford*, Clarendon Press, 2^e éd., 1996; Michael Hunt, *Ideology and US Foreign Policy*, *New Heaven (Conn.)*, Yale University Press, 1987; Gabriel Kolko, *The Roots of American Foreign Policy*, *Boston (Mass.)*, Beacon Press, 1969; Robert Dallek, *The American Style of Foreign Affairs: Cultural Politics and Foreign Affairs*, *New York (N. Y.)*, Alfred A. Knopf, 1983; Louis Hartz, *The Liberal Tradition in America*, *New York (N. Y.)*, Harcourt, Brace, 1955; Walter Russell Mead, *Sous le signe de la Providence. Comment la diplomatie américaine a changé le monde*, *Paris*, Odile Jacob, 2003; Richard Neustadt, *Presidential Power and the Modern Presidents: The Politics of Leadership from Roosevelt to Reagan*, *New York (N. Y.)*, Free Press, 2^e éd., 1991; Alexander George, *Presidential Decision-Making in Foreign Policy: the Effective Use of Information and Advice*, *Boulder (Colo.)*, Westview Press, 1980; Fred Greenstein, *The Presidential Difference. Leadership Style from FDR to Clinton*, (转下页注)

在这些方面，法语国家也有所建树，成果可圈可点。当今世界的现实又重新燃起了人们对美国对外政策的研究兴趣。对美国政策进行研究的著作层出不穷：美利坚帝国的卷土重来成为民众热议的话题^①。除了这种纯粹因应时事的研究，法语国家的学术界倾向于用学术方法研究美国对外政策的特点。比如，在美国对外政策史方面，梅兰德里（Pierre Melandri）、卡斯皮（André Kaspi）、阿尔托（Denise Artaud）、德拉波尔特（Murielle Delaporte）和努埃亚（Yves-Henri Nouailhat）^② 都作出了杰出贡献。在对美国对外政策各

（接上页注①）Princeton (N. J.), Princeton University Press, 2001; Hedrick Smith, *The Power Game. How Washington Works*, New York (N. Y.), Ballantine Books, 2^e ed., 1996; Irving Destler, *Presidents, Bureaucrats and Foreign Policy: The Politics of Organizational Reform*, Princeton (N. J.), Princeton University Press, 1972, 329p. David Rothkopf, *Running the World. The Inside Story of the National Security Council and the Architects of American Power*, New York (N. Y.), Public Affairs, 2005; Amy Zegart, *Flawed by Design: the Evolution of the CIA, JCS and NSC*, Stanford (Calif.), Stanford University Press, 1999; Thomas Mann, *A Question of Balance: the President, the Congress and Foreign Policy*, Washington (D. C.), Brookings Institution, 1990; Thomas Franck, *Foreign Policy by Congress*, New York (N. Y.), Oxford University Press, 1979; Bernard Cohen, *The Public's Impact on Foreign Policy*, Boston (Mass.), Little, Brown, 1973; Eugene Wittkopf, *Faces of Internationalism: Public Opinion and American Foreign Policy*, Durham (N. C.), Duke University Press, 1990; Norman Ornstein et Shirley Elder, *Interest Groups, Lobbying, and Policymaking*, Washington (D. C.), Congressional Quarterly Press, 1978.

① Barthélémy Courmont, *L'Empire blessé. Washington à l'épreuve de l'asymétrie*, Québec, Presse de l'Université du Québec, 2005; Denis Lacorne et Justin Vaïsse, *La Présidence impériale*, Paris, Odile Jacob, 2007.

② Yves-Henri Nouailhat, *Les Etats-Unis et le monde au XX^e siècle*, Paris, Armand Colin, 2000; Pierre Melandri, *La Politique extérieure des Etats-Unis de 1945 à nos jours*, Paris, PUF, 1995; André Kaspi, *Les Etats-Unis de 1945 à nos jours*, Paris, Seuil, 1986; Denise Artaud, *La Fin de l'innocence*, Paris, Armand Colin, 1985; Murielle Delaporte, *La Politique étrangère américaine depuis 1945*, Bruxelles, Complexe, 1996. 另外还有一些关于美国对外政策研究的专业期刊: Foreign Affairs、Foreign Policy、The National Interest、The Washington Quarterly、SAIS Review、World Policy Journal, 法文的学术期刊有 Politique américaine。



个方面的研究中，值得一提的有：意识形态的影响 [玛丽安斯特拉斯 (Elise Marienstrass)、利文 (Anatol Lieven)^①]、总统的作用 [托瓦奈 (Marie-France Toinet)、瓦莱 (Elisabeth Vallet)^②]、国会的作用 [嘎尼翁 (Frédéric Gagnon)^③]、媒体的作用 [普蕾蒙 (Karine Prémont)^④]、国家安全委员会的作用 [夏尔 - 菲利普·戴维 (Charles-Philippe David)^⑤]、国家风格的影响 [斯坦利·霍夫曼 (Stanley Hoffmann)^⑥] 以及对外政策的方向之争等 [哈斯纳 (Pierre Hassner) 和于斯丹·瓦伊斯 (Justin Vaïsse)^⑦]。

本书第二版增加了对小布什八年任职期间美国对外政策变化的分析，力求帮助读者对美国对外政策的制定过程形成全面和与时俱进的认识。笔者希望综合考量不同的研究思路，尽量全面地从制定原则、制定机制和制定主体等视角分析美国的对外政策。因此，本书只是打开大门的一把钥匙，我们的目的在于激发读者对这一问题的兴趣，同时也希望我们开列的参考文献能够有助于读者更加深入

① *Elise Marienstrass, Les Mythes fondateurs de la nation américaine, Paris, François Maspero, 1976 ; Anatol Lieven, Le Nouveau Nationalisme américain, Paris, Gallimard, 2005.*

② *Marie-France Toinet et Hubert Kempf, La Présidence américaine, Paris, Montchrestien, 2^e éd., 1997 ; Elisabeth Vallet, La Présidence des Etats-Unis, Québec, Presses de l'Université du Québec, 2005.*

③ *Frédéric Gagnon, Le Congrès des Etats-Unis, Québec, Presses de l'Université du Québec, 2006.*

④ *Karine Prémont, La Télévision mène-t-elle le monde, Québec, Presses de l'Université du Québec, 2006.*

⑤ *Charles-Philippe David, Au sein de la Maison-Blanche, la formulation de la politique étrangère des Etats-Unis, Québec, Presses de l'Université Laval, 2^e éd., 2004, p. 750.*

⑥ *Le classique de Stanley Hoffmann, Gulliver empêtré, Essai sur la politique étrangère des Etats-Unis, Paris, Seuil, 1971.*

⑦ *Pierre Hassner et Justin Vaïsse, Washington et le monde, Dilemmes d'une superpuissance, Paris, Autrement, 2003.*

地进行相关研究。本书的出版得到了本书作者所在的魁北克大学蒙特利尔分校拉乌尔 - 当迪朗美国研究所 (l'Observatoire sur les Etats-Unis de la Chaire Raoul-Dandurand de l'Université du Québec à Montréal) 的鼎力支持。三位作者分别撰写了本书的三大部分: 路易·巴尔塔扎 (Louis Balthazar) 阐述了美国对外政策的三大基础框架: 宪法框架、文化框架和思想框架; 夏尔 - 菲利普·戴维 (Charles-Philippe David) 介绍了由美国总统、行政机构和国家安全委员会等组成的美国行政权力部门在外交决策中的关键作用; 于斯丹·瓦伊斯 (Justin Vaïsse) 分析了国会的重要作用以及市民社会对对外政策的影响力。由渥太华大学政治研究学院副教授大卫·格隆丹 (David Grondin) 撰写的第四章则介绍了学术理论的影响。夏尔 - 菲利普·戴维 (Charles-Philippe David) 负责统筹全书内容和出版工作。

在此, 我们要感谢为本书第二版出版倾力奉献的所有人士。首先感谢魁北克大学蒙特利尔分校博士后研究生伊丽莎白·瓦莱 (Elisabeth Vallet) 女士为本书出版所做的协调工作: 她把全部初稿按照编写书籍的要求进行了修订, 同时也对“宪法框架”一章的内容有所贡献。其次, 我们还要感谢若斯林·卡隆女士 (Jocelyne Caron) 对初稿进行的修改和审阅。最后, 我们还要向法国政治学国家基金出版社的旺黛桑德 (Marie-Geneviève Vandesande) 女士致以谢意。

目 录

引 言	1
-----------	---

第一部分 制定对外政策的背景

第一章 宪法框架	3
制宪元勋们的遗产	4
宪法中有关对外政策机制的规定	10
宪法层面的论争	14
第二章 文化框架 国民风格	26
国民风格的基本要素	28
国民风格的深层动力	39
国民风格的演变	48
第三章 思想框架 主要政治思想	52
主要政治思想的历史	54
当代重要思想	60



第四章 理论框架	79
主张控制国际体系的单边主义	82
主张领导国际体系的多边主义	87
主张国际无为的最低限度主义	105

第二部分 处于对外政策核心的行政权力部门

第五章 帝王总统	119
总统的对外政策职权	121
总统在对外政策领域的决策方式	138
第六章 对外政策的行政机构主体	151
外交和国防的传统作用	152
情报部门和国土安全部门作用的重新定位	165
传统部门的作用与日俱增	176
行政部门间博弈对决策过程的影响	178
第七章 国家安全委员会的影响力	183
国家安全委员会的设立	184
国安会的决策过程	190
国安会在对外政策活动中的演变	202

第三部分 立法机关与公民社会的作用

第八章 国会	220
国会的权力	220
国会的组织	246

第九章 公众舆论的作用	258
美国舆论对世界的看法	259
相互影响的三角关系：总统、舆论和媒体	275
第十章 有组织的市民社会	291
市民社会的各种组织	292
特殊利益影响对外政策的手段	307
结论 美国对外政策的延续与变革	324
根据新战略环境作出调整	324
战争中的国度	326
布什政府在美国对外政策转型中的作用	327
参考文献	330



第一部分

制定对外政策的背景

经历二百余年沧桑的美国对外政策是个纷繁复杂的研究领域。在美国，政治传统、宪法传统、文化传统和意识形态传统的影响力至今依然强大。这就形成了一个悖论：美国既是一个以与悠久历史决裂为目的而建立起来的年轻国家，又是一个对本国传统倍加珍惜的国度。

因此，在探讨美国对外政策的渊源与制定过程之前，我们有必要首先了解美国对外政策形成的大背景。第一，宪法在某种程度上体现着美国国家的制度结构，它决定了美国政体的性质，规定了各种权力要素并协调着它们之间的关系。第二，新世界的历史和地理特点使得美国人产生了对整个世界的独特视角，这便形成了美国对外政策制定和实施过程中所特有的文化框架。第三，美国对外政策是美国国家领导人、观察家、评论家以及其他政治主体经常深入辩论的主题。政治界、学术界见仁见智，他们所秉持的各种政治观念的博弈对美国对外政策的形成产生着决定性的影响。

因此，我们的研究首先要从构成美国对外政策形成的大背景的宪法、文化和观念三大框架入手。

——路易·巴尔塔扎（Louis Balthazar）

第一章

宪法框架

美国人对诞生于1787年9月17日的美国宪法备感骄傲，因为它是世界上第一部成文宪法，也是至今依然有效的最早的成文宪法。尽管历经二百余年沧桑，美国宪法的内容已经发生了深刻的变化（一方面，先后通过的27条修正案对公共权力的组织^①、人权^②等宪法条文进行了修改，某些内容的修改幅度还很大；另一方面，最高法院也不断对宪法条文作出解释和澄清^③，有些解释具有深远影响^{④⑤}），

-
- ① 在法律、人权方面（第14条修正案）和税收方面（第16条修正案）细化联邦结构。其他各条修正案明确了担任公职的条件（第14条和第22条修正案）、竞选总统和副总统的条件（第12条修正案）和竞选参议员的条件（第17条修正案）、当选人任期（第20条修正案）和国会议员服务报酬（第27条修正案），同时还规定了权力空缺时的继任办法（第20条和第25条修正案）。
 - ② 以下权利借由相关修正案入宪：言论自由（第1条修正案）、持有和携带武器的自由（第2条修正案）、保护私人财产和私生活（第3条和第4条修正案）、辩护权（第5、6、7、8条修正案）、权利相容性（第9条修正案）、废奴（第13条修正案）、平等（第15条修正案）、公民不分性别（第19条修正案）和不分肤色（第25条修正案）从十八岁开始（第26条修正案）拥有选举权（第24条修正案）。
 - ③ 人们经常会提到“法官治国”（*gouvernement des juges*）现象（Edouard Lambert在1921年出版的一部著作中提出该概念）。相关内容可参考 *Dominique Turpin, Droit constitutionnel, Paris, PUF, 1999, p. 666.*
 - ④ 此处指1803年马伯里诉麦迪逊案（*Marbury v. Madison* 5 US 137）。时至今日，最高法院解释权的范围仍然处在争论之中。参见 *Ronald Kahn, The Supreme Court and Constitutional Theory, 1953-1993, Lawrence (Kan.), University Press of Kansas, 1994.*
 - ⑤ 1803年马伯里诉麦迪逊案（*Marbury v. Madison* 5 US 137），“5 US”为《美国联邦最高法院判例报告》（*United States Reports*）第5卷，“137”是（转下页注）



但是美国人在政治生活中仍然经常援引制宪元勋们的至理箴言以及他们在费城制宪会议上所秉持的思想。

1787年宪法的悠久历史和与时俱进的特征使之成为美国对外政策的重要基石，任何对外政策都要在立国之初制宪元勋们所确定的框架内制定。作为美国制宪元勋们留下的宝贵遗产，1787年宪法对理解美国政治制度中的对外政策机制和在宪法层面对其进行研究均颇有裨益。因此，我们有必要更为深入地了解它，把握其精神、机制和实践。

制宪元勋们的遗产

某些宪法学家有时会根据立法原意^①来判断美国宪法条文的含义。尽管这种严格遵从制宪元勋原意的解读在学界不无争议^②，但是它也体现了以史为鉴的重要意义：因为我们得以从中解读当年促成邦联形成的基础以及费城制宪会议上的博弈与妥协，它们仍然对当今美国政治具有某种影响。

建立联邦的基础

美利坚合众国的诞生过程可分为两个阶段：1776年，北美殖民地大陆会议通过《独立宣言》；1777年，第二届大陆会议通过《邦联和永久联合条例》（简称《邦联条例》）。

《独立宣言》

英国在七年战争中取胜后财政已经捉襟见肘，于是决定通过设

（接上页注⑤）1803年马伯里诉麦迪逊案的判决书在第5卷中的起始页码。参见任东来、陈伟、白雪峰《美国宪政历程：影响美国的25个司法大案》，中国法制出版社，2005，p.22。——译者注

① Leonard W. Levy, *Original Intent and the Framers' Constitution*, New York (N. Y.), Oxford University Press, 1988.

② “社会变迁”（*transformation sociale*）论者批评这种僵化的做法，他们更倾向于以发展的眼光对宪法文本进行更为现代的解释。